

Ausbau Eisenbahnachse München-Verona
BRENNER BASISTUNNEL

Potenziamento asse ferroviario Monaco-Verona
GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO

AUSSCHREIBUNGSDATENBANK BBT SE
BANCA DATI DEI BANDI DI GARA

1 EINLEITUNG

Die Ausschreibungsdatenbank der BBT SE wurde mit dem Ziel entwickelt, dass die Bieter in aktuelle Ausschreibungsunterlagen sowie Bekanntmachungen über vergebene Aufträge (*abgeschlossene Vergabeverfahren*) Einsicht nehmen können.

Der Vorteil dieser Vorgangsweise liegt insbesondere in der Erhöhung der Flexibilität und Schnelligkeit für den Zugriff auf die Ausschreibungsunterlagen.

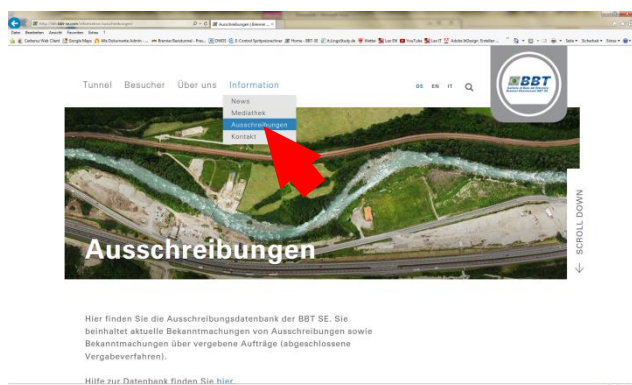
Mit der folgenden Anleitung wollen wir Ihnen eine Übersicht über die Ausschreibungsdatenbank geben und Ihnen die Bedienung erleichtern.

2 ALLGEMEINES

2.1 INTERNETADRESSE

Der Zugang zur Ausschreibungsdatenbank der BBT SE erfolgt über die Internetadresse

<http://www.bbt-se.com/index.php?id=22>



Die Zugangsseite ist unterteilt in die Registerkarten

- Ausschreibung
- Regelmäßige nichtverbindliche Bekanntmachung – Versorgungssektoren
- Verhandlungsverfahren
- Direktvergaben

1 INTRODUZIONE

La banca dati dei bandi di gara di BBT SE è stata sviluppata per consentire agli offerenti di prendere visione degli atti di gara delle procedure in corso e delle notifiche sugli incarichi affidati (*procedure di gara concluse*).

Il grande vantaggio di questo sistema consiste soprattutto nella maggiore flessibilità e celerità per quanto riguarda l'accesso agli atti di gara.

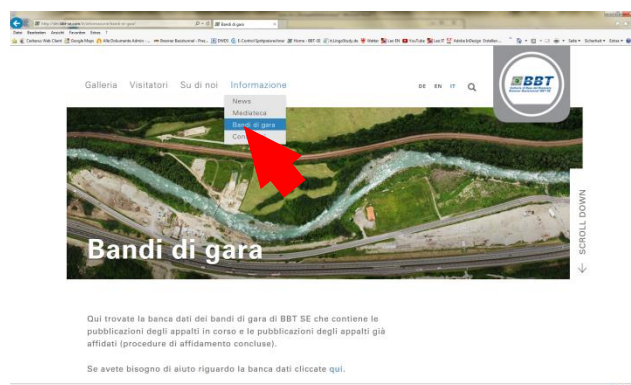
Il presente documento intende fornire una panoramica sulla banca dati dei bandi di gara e fornire delle informazioni sulle sue funzionalità.

2 ASPETTI GENERALI

2.1 INDIRIZZO INTERNET

Si può accedere alla banca dati dei bandi di gara digitando l'indirizzo internet:

<http://www.bbt-se.com/index.php?id=22>



La pagina iniziale è suddivisa nelle seguenti Schede

- Gara d'appalto
- Avvisi periodici indicativi - Settori speciali
- Procedure negoziate
- Affidamenti diretti

3 DIE REGISTERKARTE “AUSSCHREIBUNG”

Diese Registerkarte wird automatisch über die Eingabe der Internetadresse <http://www.bbt-se.com/index.php?id=22> aufgerufen und angezeigt.

Sie enthält die Funktionen

- Dienstleistungen
- Bauleistungen
- Lieferleistungen

Unter der jeweiligen Funktion befinden sich nach der Reihung der Veröffentlichung an die EU die laufenden Ausschreibungen (grün markiert), Ausschreibungen in der Prüfphase (gelb markiert), Ausschreibungen bei welchen die Mitteilung über die Zuschlagserteilung erfolgt ist (orange markiert) sowie abgeschlossene Ausschreibungen (rot markiert).

3.1 LAUFENDE AUSSCHREIBUNGEN

Bei laufenden Ausschreibungen, bei welchen die Anmeldefrist noch nicht abgelaufen ist, kann man sich nach Registrierung die Ausschreibungsunterlagen herunterladen. Weiters ist der Bekanntmachungstext, welcher an die EU versandt wurde, ersichtlich.

Ausschreibung	Absendung an die EU	Schlusstermin für die Anforderung der Unterlagen	Schlusstermin für den Eingang der Angebote
AP227 Laborversuche und Versuche vor Ort auf Baumaterialien des Bauloses Eisackunterquerung / Prove in laboratorio e in sito sui materiali di costruzione del lotto di costruzione Sottoattraversamento Isarco	17.04.2016	16.06.2016	15.06.2016
AP242 Umwelttechnische Leistungen des Bauloses Mules 2-3 / Servizi tecnici ambientali Lotto "Mules 2-3"	17.04.2016	14.06.2016	15.06.2016
AP237 Leistungen für die tech. admin. Abnahme durch eine Kommission im Zuge der Bauausführung der Arbeiten zur Errichtung des Bauloses Mules 2-3 / CTA in corso d'opera, mediante una commissione, per i lavori di realizzazione del lotto costruttivo Mules 2-3			

Schritt 1: Ausschreibung an welcher man interessiert ist anklicken

3 SCHEDA “GARA D’APPALTO”

Questa scheda viene caricata e visualizzata automaticamente digitando l'indirizzo internet <http://www.bbt-se.com/index.php?id=22>.

All'interno sono disponibili le funzioni:

- Servizi
- Lavori
- Forniture

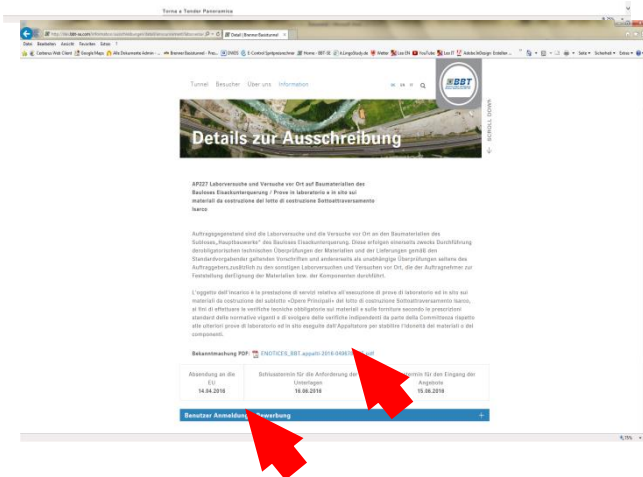
Per ogni voce sono riportate, nell'ordine cronologico della pubblicazione a livello europeo, le procedure di gara in corso (contrassegnate in verde), le procedure in fase di verifica (contrassegnate in giallo), le procedure per cui è stata notificata l'aggiudicazione (contrassegnate in arancione) e le procedure di gara concluse (contrassegnate in rosso).

3.2 PROCEDURE DI GARA IN CORSO

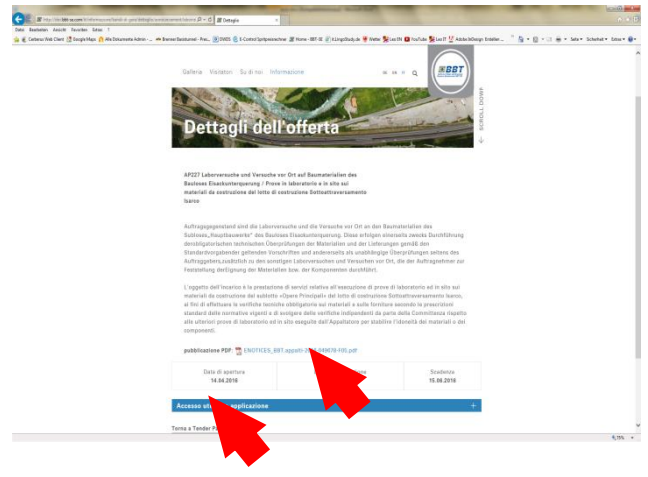
Per le procedure di gara in corso, per le quali non è ancora scaduto il termine di iscrizione, è possibile scaricare gli atti di gara previa registrazione sul sito. Inoltre, è possibile prendere visione del bando di gara inoltrato all'UE.

Annuncio	Data di apertura	Data di registrazione	Scadenza
AP227 Laborversuche und Versuche vor Ort auf Baumaterialien des Bauloses Eisackunterquerung / Prove in laboratorio e in sito sui materiali di costruzione del lotto di costruzione Sottoattraversamento Isarco	17.04.2016	16.06.2016	15.06.2016
AP242 Umwelttechnische Leistungen des Bauloses Mules 2-3 / Servizi tecnici ambientali Lotto "Mules 2-3"	17.04.2016	14.06.2016	15.06.2016
AP237 Leistungen für die tech. admin. Abnahme durch eine Kommission im Zuge der Bauausführung der Arbeiten zur Errichtung des Bauloses Mules 2-3 / CTA in corso d'opera, mediante una commissione, per i lavori di realizzazione del lotto costruttivo Mules 2-3	09.12.2015	07.02.2016	08.02.2016

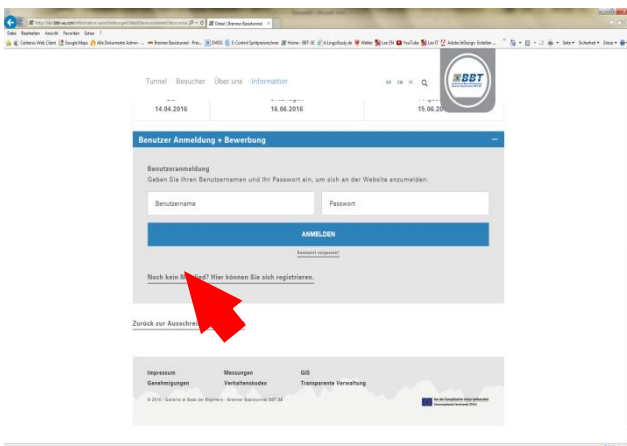
Step 1: Cliccare sulla procedura di gara scelta



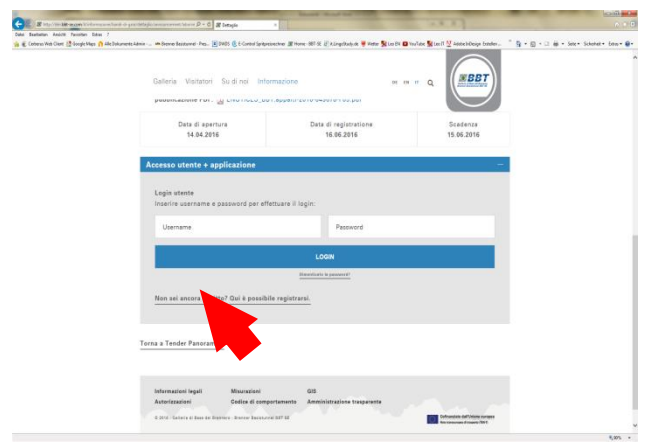
Schritt 2: Für genauere Informationen Bekanntmachungstext öffnen
Schritt 3: Anmelden



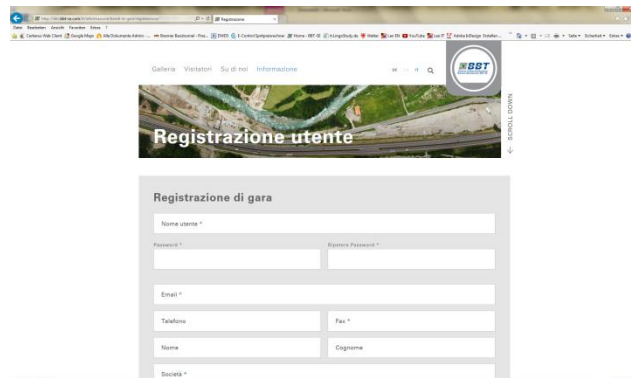
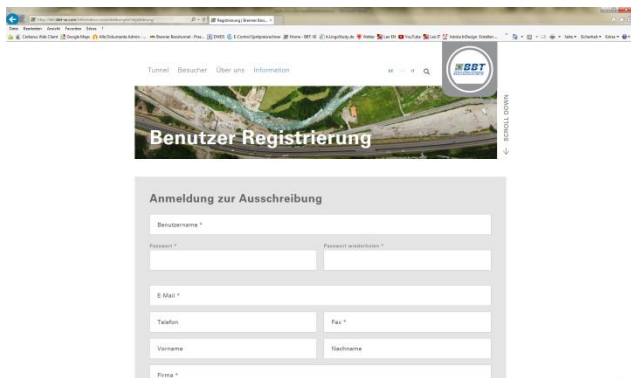
Step 2: Aprire il documento del bando di gara per maggiori informazioni
Step 3: Iscrizione



Schritt 4: Bei Neuregistrierung muss ein neues Benutzerkonto angelegt werden, ansonsten erfolgt die Registrierung für die jeweilige Ausschreibung über die Benutzeranmeldung.



Step 4: I nuovi utenti devono innanzitutto creare un account. Le volte successive per la registrazione sarà sufficiente inserire i dati del proprio account.



Nach der Erstregistrierung erhalten Sie zur Bestätigung per E-mail einen Link. Mit Ihrem bestätigten Benutzername und Passwort können Sie sich nun über die Benutzeranmeldung für jede Ausschreibung, an welcher Sie interessiert sind, registrieren.

Nach Registrierung für die Ausschreibung werden die Ausschreibungsunterlagen ersichtlich, welche nun heruntergeladen werden können. (eventuell kann es notwendig sein, die Seite zu aktualisieren (Taste F5 drücken), damit die Unterlagen ersichtlich sind.)

Weiters sind über das Ausschreibungsdatenbank eventuelle Berichtigungen, Hinweise und Fragenbeantwortungen ersichtlich.

Konkrete Fragen über die jeweilige Ausschreibung müssen ebenfalls über die Ausschreibungsdatenbank erfolgen.

3.3 AUSSCHREIBUNGEN (IN PRÜFFHASE)

Bei Ausschreibungen in Prüfphase müssen zunächst die Angebote geprüft werden.

3.3 AUSSCHREIBUNGEN (ZUSCHLAGSERTEILUNG)

Bei diesen Ausschreibungen erfolgte bereits die Mitteilung über die Zuschlagserteilung, jedoch muss vor Abschluss des Vertrages die „Stillhaltefrist“ abgewartet werden.

Dopo la registrazione, il sistema invia un'email contenente un link di attivazione al vostro indirizzo di posta elettronica. Una volta attivato l'account con nome utente e password è possibile registrarsi a qualsiasi procedura di gara a cui siete interessati.

La registrazione a una procedura di gara permette la presa in visione degli atti di gara che possono quindi essere scaricati direttamente dal sito (eventualmente può essere necessario aggiornare la visualizzazione della pagina (premendo F5) perché i documenti vengano mostrati sullo schermo).

Inoltre, direttamente nella banca dati dei bandi di gara sono pubblicate le eventuali rettifiche, le segnalazioni e le risposte alle domande degli offerenti.

Anche le domande sui rispettivi procedimenti di gara devono essere poste attraverso la banca dati dei bandi di gara.

3.2 PROCEDURE DI GARA (IN FASE DI VERIFICA)

Per le procedure di gara in fase di verifica innanzitutto devono essere verificate le offerte.

3.3 PROCEDURE DI GARA (AGGIUDICAZIONE)

Per queste procedure di gara viene già data comunicazione dell'avvenuta aggiudicazione, tuttavia prima della stipula del contratto è necessario rispettare un termine dilatorio.

AUSSCHREIBUNGSDATENBANK BBT SE

3.4 ABGESCHLOSSENE AUSSCHREIBUNGEN

Bei abgeschlossenen Ausschreibungen wird durch den Mausclick auf das PDF das Ausschreibungsergebnis ersichtlich (Auftragnehmer, Auftragssumme)

Tunnel	Besucher	Über uns	Information
geotechnische e rilievi laser scanner lotto "Mules 2 - 3"			
Zuschlagserteilung	06.03.2016	25.04.2016	26.04.2016
■ AP074 Rahmenvertrag für Übersetzungsleistungen / Contratto quadro per prestazioni di traduzione	PDF	01.09.2008	10.11.2008 17.11.2008
■ AP068 Geotechnische Formungsmessungen und Hauptkontrollen / Rilievi dei fenomeni deformativi e rilievi di controllo principali	PDF	30.07.2009	16.09.2009 23.09.2009
■ AP082 Immissionsmessungen Österreich / Misurazioni delle immissioni Austria	PDF	15.07.2009	03.09.2009 10.09.2009
■ AP067 Örtliche Bauaufsicht Erkundungsstellenabschnitt Innsbruck - Ahrental / Direzione Lavori Cunicolo esplorativo Innsbruck - Ahrental	PDF	08.06.2009	10.09.2009 17.09.2009
■ AP083 Lärmbeweisicherung der Erkundungslose-Österreich / Monitoraggio acustico per i lotti di prospezione-lato	PDF	15.07.2009	01.09.2009 08.09.2009

3.4 PROCEDURE DI GARA CONCLUSE

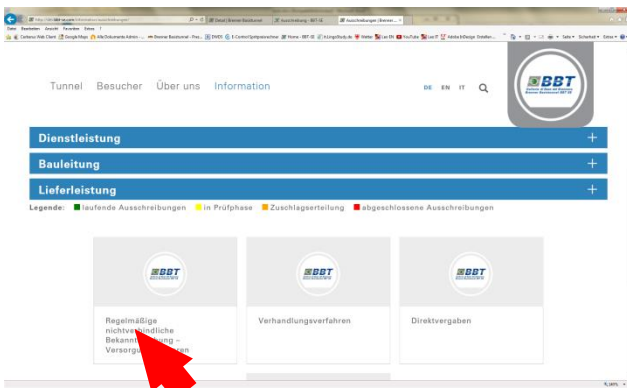
A

Per quanto riguarda le procedure di gara concluse, cliccando con il mouse è possibile visualizzare l'esito della procedura di gara in formato PDF (affidatario, valore dell'incarico).

Galleria	Visitori	Su di noi	Informazione
premio	06.03.2016	25.04.2016	
■ AP074 Rahmenvertrag für Übersetzungsleistungen / Contratto quadro per prestazioni di traduzione	perdonare PDF	01.09.2008	10.11.2008 17.11.2008
■ AP068 Geotechnische Formungsmessungen und Hauptkontrollen / Rilievi dei fenomeni deformativi e rilievi di controllo principali	perdonare PDF	30.07.2009	16.09.2009 23.09.2009
■ AP082 Immissionsmessungen Österreich / Misurazioni delle immissioni Austria	perdonare PDF	15.07.2009	03.09.2009 10.09.2009
■ AP067 Örtliche Bauaufsicht Erkundungsstellenabschnitt Innsbruck - Ahrental / Direzione Lavori Cunicolo esplorativo Innsbruck - Ahrental	perdonare PDF	08.06.2009	10.09.2009 17.09.2009
■ AP083 Lärmbeweisicherung der Erkundungslose-Österreich / Monitoraggio acustico per i lotti di prospezione-lato	perdonare PDF	15.07.2009	01.09.2009 08.09.2009

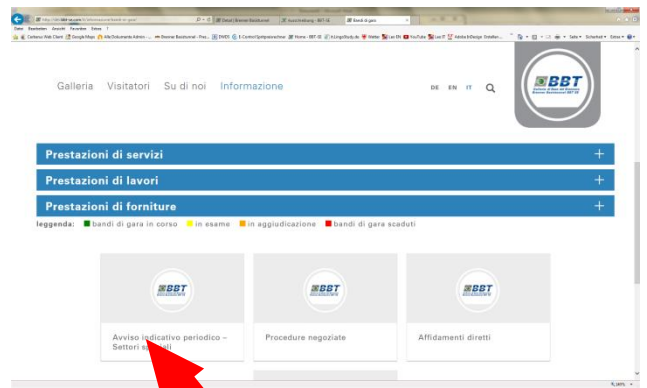
4 REGELMÄßIGE NICHTVERBINDLICHE BEKANNTMACHUNG – VERSORGUNGSSEKTOREN

Unter dieser Registerkarte findet man „Vorinformationen“ von Ausschreibungen welche an die EU versandt wurden.



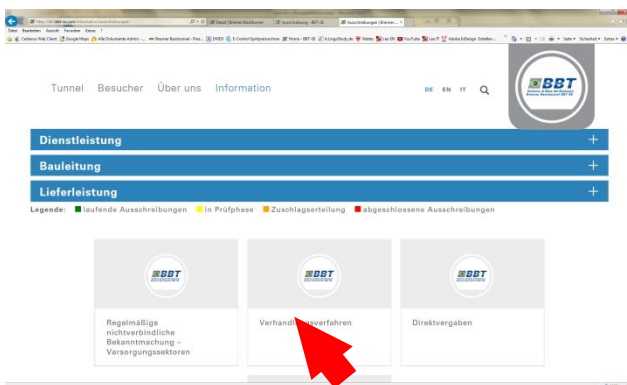
4 AVVISI PERIODICI INDICATIVI - SETTORI SPECIALI

Questa scheda contiene le "informazioni preliminari" sui bandi di gara che saranno pubblicati a livello europeo.



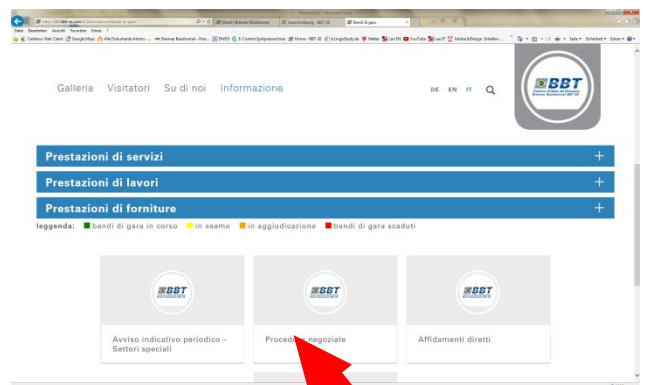
5 VERHANDLUNGSVERFAHREN

Unter dieser Registerkarte werden durch Anklicken des links die Ergebnisse von den jeweiligen Verhandlungsverfahren ersichtlich.



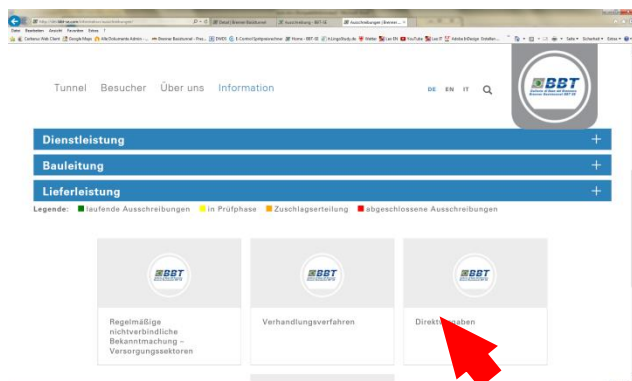
5 PROCEDURE NEGOZiate

Cliccando i relativi campi sotto questa voce è possibile visualizzare gli esiti delle diverse procedure negoziate.



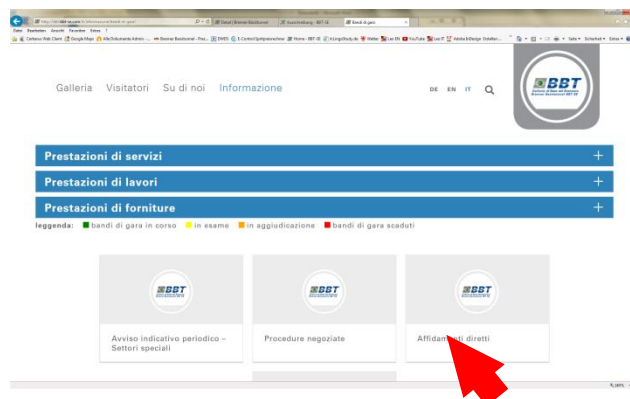
6 DIREKTVERGABEN

Unter dieser Registerkarte werden durch Anklicken des links die Ergebnisse der jeweiligen Direktvergabe ersichtlich.



6 AFFIDAMENTI DIRETTI

Soto questa scheda, cliccando i relativi campi, è possibile visualizzare i rispettivi affidamenti diretti.



7 ANSPRECHPARTNER / HILFE

Sollten Sie Probleme bei der Anwendung haben, sich Fragen ergeben oder wenn Sie einen Änderungsvorschlag einbringen wollen, wenden Sie sich bitte an

Galleria di Base del Brennero – Brenner Basistunnel BBT SE

Piazza Stazione 1

I – 39100 Bolzano

Tel.: +39 0471 0622-10

Oder

Galleria di Base del Brennero – Brenner Basistunnel BBT SE

Amraserstraße 8

A – 6020 Innsbruck

Tel.: +43 512 4030

Oder schreiben Sie einfach ein e-mail an:

ava@bbt-se.com

Anmerkung:

Bitte unterscheiden Sie in Fragen zur Ausschreibung und Fragen zur Funktionsweise der Ausschreibungsdatenbank. Fragen zur jeweiligen Ausschreibung können nur über die jeweilige Ausschreibung in der Ausschreibungsdatenbank gestellt und beantwortet werden.

7 PERSONA DI RIFERIMENTO / AIUTO

Per problemi nell'utilizzo della banca dati, domande o richieste di chiarimenti e proposte di miglioramento, La preghiamo di contattare:

Galleria di Base del Brennero – Brenner Basistunnel BBT SE

Piazza Stazione 1

I – 39100 Bolzano

Tel.: +39 0471 0622-10

Oppure

Galleria di Base del Brennero – Brenner Basistunnel BBT SE

Amraserstraße 8

A – 6020 Innsbruck

Tel.: +43 512 4030

o di scriverci via email all'indirizzo:

ava@bbt-se.com

Nota bene:

La preghiamo di fare distinzione tra le domande sulle procedure di appalto e le domande sul funzionamento della banca dati dei bandi di gara. Le domande sulle procedure di gara possono essere poste solo attraverso la sezione della relativa procedura all'interno della banca dati dei bandi di gara, ove saranno inserite anche le risposte.